

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **11 (1893)**

Heft 220

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnements:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{tes} Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2^{tes} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 22, 2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig Mittwoch und Samstag abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.	Redaktion und Administration im schweizerischen Department des Auswärtigen, Abteilung Handel.	Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.	La feuille est expédiée régulièrement le mercredi et samedi soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.
Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.		Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.	

Inhalt — Sommaire.

Abhanden gekommene Werttitel (Titres disparus). — Handelsregister. — Register du commerce. — Einfuhr in den freien Verkehr. — Importation dans la circulation libre. — Waren-Ein- und Ausfuhr im August 1893. — Importation et exportation des principales marchandises en août 1893.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Durch Beschluss des Obergerichts vom 23. September lfd. Js. wurde der von «Hitz & Cie» in Rüslikon am 27. Januar 1893 für Fr. 2618 ausgestellte, drei Monate nach dato verfallene, an die Ordre der Herren «Abegg & Cie» lautende, auf die «Schweizerische Creditanstalt in Zürich» gezogene und von dieser acceptierte Wechsel mit Indossamenten an die Ordre der «Graubündner Kantonalbank» (29. Januar 1893) und des «Zürcher Bankvereins» (17. April 1893) kraftlos erklärt, was hiemit öffentlich bekannt gemacht wird.

Zürich, 13. Oktober 1893.

Namens des Bezirksgerichts II. Sekt.

Dr. H. Guggenheim, Gerichtsschreiber.

(W. 102)

Nous, président du tribunal du district de Courtelary,

Vu la requête qui nous a été adressée par l'office des poursuites et des faillites de ce district, de laquelle il résulte que les actions de la Société de Consommation à St-Imier, d'une valeur nominale de fr. 5 chacune, portant les nos 574, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579 et 580, qui étaient la propriété de Charles Blattner, ci-devant gérant de la Caisse d'Epargne & d'Escompte, à St-Imier, actuellement en fuite, se trouvent égarées, et que toutes les démarches faites pour retrouver ces actions, dont la valeur doit être comprise dans la liquidation des biens dudit sieur Blattner, déclaré en état de faillite, sont restées infructueuses, vu les art. 849 et suivants c. o., sommions par les présentes le détenteur inconnu de ces titres de les produire au greffe du tribunal à Courtelary, dans un délai de trois ans à partir de la première insertion de cette sommation, faute de quoi l'annulation en sera prononcée conformément à la loi.

Courtelary, le 9 octobre 1893.

Le président du tribunal:

A. Meyer.

(W. 100)

Troisième publication.

Par requête en date du 26 mai 1893, Monsieur David Glardon, boulanger-confiseur, à Vallorbes (Vaud), élisant, aux fins des présentes, domicile à Genève, en l'étude de M^e Hudry, avocat, a demandé au Tribunal de première instance de Genève l'annulation de deux obligations de l'Etat de Genève 3% nos 185580 et 185581, au montant nominal de cent francs chacune, jouissance du 1^{er} avril 1883, dont il était propriétaire et qui ont été perdus ou détruits dans un incendie le 7 avril 1883.

Par ordonnance du 30 mai 1893 le Tribunal de première instance de Genève a ordonné au détenteur inconnu de ces titres de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance de Genève, sis au palais de justice, place du Bourg-de-Four, dans le délai d'un an à dater de la première publication des présentes, faute de quoi l'annulation desdits titres sera ordonnée.

Genève, le 15 juin 1893.

Le commis-greffier du Tribunal:

H. Girardet.

(W. 68)

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Bern.

1893. 13. Oktober. Die von der Firma **Alphons Hörning** in Bern (S. H. A. B. Nr. 26 vom 18. Februar 1889, pag. 139) an Emil Hermann erteilte Prokura ist infolge Todes des letztern erloschen.

13. Oktober. Die Firma **Chr. Kupferschmidt** in Bern (S. H. A. B. Nr. 44 vom 6. Februar 1883, pag. 102) ist infolge Absterbens des Inhabers erloschen.

Frau **Elise Kupferschmidt** geb. Zurschmieden von Sumiswald und Carl Kupferschmidt, ebenfalls von Sumiswald, beide in Bern, haben unter der Firma **E. Kupferschmidt & Cie** in Bern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1893 ihren Anfang genommen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Chr. Kupferschmidt». Natur des Geschäftes: Uhren- und Quincaillierwarenhandlung, Kramgasse 85.

Bureau Burgdorf.

13. Oktober. Die Firma **J^b Wirz**, Eisenhandlung, in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 17 vom 10. Februar 1883, pag. 122) ist infolge Absterbens des Inhabers und Liquidation des Geschäftes erloschen.

Bureau de Porrentruy.

13 octobre. La raison **L. Buchwalder**, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 4 mai 1883, n^o 64, page 509), est radiée ensuite de la renonciation du titulaire.

Kanton Glarus — Canton de Glaris — Cantone di Glarona

1893. 12. Oktober. Die Firma **Kaspar Heer Metzger Sand** in Glarus (S. H. A. B. Nr. 123 vom 29. Mai 1891, pag. 501) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

Bureau für den Registerbezirk Lebern, in Solothurn.

1893. 13. Oktober. Die Firma **A. Flury-Leuenerberger** in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 154 vom 25. Oktober 1890, pag. 760) ist infolge Konkurses von Amteswegen gestrichen worden.

Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

Bezirk Aarau.

1893. 13. Oktober. Die Firma **R. Lüscher, Bürstenfabrik**, in Mühlen (S. H. A. B. Nr. 65 vom 16. März 1893, pag. 261) ist infolge Association erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Lüscher & Cie» in Mühlen.

Rudolf Edwin Lüscher und Rudolf Lüthy-Hunziker, beide von und in Mühlen, haben unter der Firma **Lüscher & Cie** in Mühlen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 15. Oktober 1893 beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «R. Lüscher, Bürstenfabrik» übernimmt. Natur des Geschäftes: Bürsten- und Pinselabrikation.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau de Lausanne.

1893. 13. octobre. Les raisons suivantes sont radiées d'office ensuite de la faillite des titulaires:

M. F. Perrin, à Lausanne, caisse de prêts sur gages et épicerie, à la Ponthaise (F. o. s. du c. du 16 avril 1883, n^o 55, page 427);

Daniel Reusser, à Lausanne, charcuterie et fromages (F. o. s. du c. du 13 février 1883, n^o 19, page 139).

Bureau de Vevey

12 octobre. La raison **Seurs Neyroud et Delajoux**, à Vevey (F. o. s. du c. du 16 juin 1888, n^o 74, page 582) a cessé d'exister ensuite de renonciation des titulaires.

Kanton Wallis — Canton du Valais — Cantone del Vallese

Bureau de St-Maurice.

1893. 13. octobre. La société en nom collectif **Ducrey et Krugger**, à Vouvry (F. o. s. du c. du 6 février 1883, n^o 14, page 106) s'est dissoute.

La maison **Ad. Ducrey**, à Vouvry, dont le chef est Adolphe Ducrey de Bovermier, domicilié à Vouvry, reprend l'actif et le passif de l'ancienne société «Ducrey et Krugger».

Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de Boudry.

1893. 12. octobre. La raison de commerce **Charles Cellier**, à Bevaix (F. o. s. du c. du 5 mai 1892, n^o 109, page 435), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Einfuhr in den freien Verkehr. — Importation dans la circulation libre.

Gebrauchs- tarif Nummer N ^o de tarif d'usage	Gattung der Waare Désignation des articles	Einfuhr im September Importation en septembre	
		1892	1893
		q	q
365	Petroleum, roh, und Petroleumdestillate.	51,345	41,967
367	{ Pétrole, brut, et produits de la distillation		
404	Schweineschmalz — Saindoux	2,158	1,906
406	Weizen — Froment	324,378	217,297
407	Hafer — Avoine	42,008	29,833
407	Gerste — Orge	5,443	7,471
409	Mais — Mais	20,509	36,085
415	Graupe, Gries, Grütze — Gruau, semoule	11,058	9,577
416	Mehl — Farine	25,617	23,399
423	Kaffee, roher — Café brut	6,291	5,710
441	Rohtabak — Tabac brut	2,901	3,422
	{ Roh- und Krystallzucker, Stampf- (Pflö-) Zucker, Abfallzucker, Traubenzucker		
447	Sucre brut et sucre cristallisé, pilé, déchets de sucre, sucre de raisin	33,379	21,971
448	{ Zucker in Hüten, Platten, Blöcken Sucre en pains, plaques, blocs	8,425	7,136
449	{ Zucker geschnitten oder fein gepulvert Sucre coupé ou en poudre fine	2,600	2,147
		hl	hl
455	Wein in Fässern — Vins en fûts	69,199	43,187

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im August 1893.

Importation et exportation des principales marchandises
pendant le mois d'août 1893.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervor-

Observations. 1° Oà l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.

gehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchstanz Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
A.	Chemikalien und Farbwaren	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Espèces chimiques et couleurs
26	Gummi	120		74	—		—	Gomme
27	Harze, rohe, und Colophonium, Pech	1,761		947	18		13	Résines brutes, colophane, poix
40	Schwefelsäure	2,322		2,595	161		325	Acide sulfurique
46	Anilin, Anilinverbindungen	981		659	56		70	Aniline, combinaisons d'aniline
56	Oelsäure	332		10	1		88	Oléine
75	Kartoffelmehl	326		891	1		1	Fécule de pommes de terre
76	Stärke, Dextrin etc., in Engrospackung	1,132		822	1		12	Amidon, dextrine, emballés en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturirt (wird nur vierteljährlich publizirt)	—		—	—		—	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	79		953	—		—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh	673		1,067	46		1	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	187		205	2		—	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	334		448	432		842	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	188		122	1,543		1,375	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	55		118	3		34	Couleurs vives non dénommées
	Glas							Verre
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	3,554		3,417	—		—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	1,335		841	4		5	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravirte, farbige	391		248	6		4	Verrerie, polie, gravée, de couleur
	Holz							Bois
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	65,216		71,015	19,812		21,532	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	45,640		41,921	1,509		955	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	8,648		9,665	2,618		3,526	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	4,336		5,244	766		836	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — — — Nadelholz	16,161		17,225	11,413		10,414	— — — — — d'essences résineuses
137	Faschholz, roh	2,041		2,754	101		87	Bois pour douves, brut
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	6,332		11,031	40		50	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	2,832		3,003	225		472	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — — — — von Nadelholz	37,615		42,195	6,370		16,340	— — — — — d'essences résineuses
145	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	386		360	5		25	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc.: bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	381		303	118		114	Meubles, etc., bruts
163	Möbel etc., polirt	256		200	21		25	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	120		122	19		16	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Andere Holzwaren, bemalt, polirt, lackirt	93		83	12		8	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — — — — geschnitzt	16		5	67		69	— — — — — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	49		67	4		10	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	23		34	3		1	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse							Produits agricoles
182	Gras- und Kleesaat	2,071		48	—		—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	29,021		1,963	591		3,924	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	9,325		5,093	13		122	Feuillée, roseaux, paille
	Leder							Cuir
190	Sohlenleder	862		820	156		200	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemenleder, Kalbleder	157		199	76		133	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	1,262		863	27		37	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	99		83	113		118	Chaussures en cuir, fines
	Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände							Objets de littérature, de science et d'art
206	Bücher, gedruckte etc.	1,001		1,055	453		563	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	123		89	12		19	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	44		34	25		19	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	462		527	80		70	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	16		18	51		59	Articles de pansement, etc.
	Uhren							Horloges et montres
226	Gewichtuhren	15		12	1		—	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	37		21	1		2	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Anderer Federtriebuhren	17		19	2		4	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	8		25	472		866	Pièces à musique
230	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	476		8,588	103,185		101,974	Montres en boîte de nickel, etc.
231	Taschenuhren mit Gehäusen von Silber	6		175	175,930		187,305	Montres en boîte d'argent
232	Taschenuhren mit Gehäusen von Gold	6		252	43,261		41,509	Montres en boîte d'or
	Maschinen	q netto		q netto	q netto		q netto	Machines
240	Dynamo-elektrische Maschinen	52		6	657		810	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	64		317	2,652		1,658	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	394		615	13		20	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	472		179	927		1,053	Machines pour la filature et le retordage
246	Stückmaschinen	2		421	469		570	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	47		20	34		31	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	257		266	3,949		3,252	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	255		577	291		176	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	5,616		4,343	6,335		4,131	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	2,664		2,283	19		14	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile roh, vorgearbeitete, andere	440		200	45		46	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
	Metalle							Métaux
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	1,571		1,087	56		13	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei, gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	1,176		471	19		16	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen in Masseln; Rohstahl; Alteisen etc.	47,570		27,903	622		10,021	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	55,774		60,208	31		64	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façoisen etc.: feine Dimensionen	16,453		12,917	58		52	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	6,749		3,171	1,473		229	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	1,580		1,884	210		59	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	4,419		1,859	160		13	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts
291	— — — — — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc.	2,353		3,108	264		869	— — — — — communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — — — — abgeschliffen, verzinkt, verzinkt	1,330		901	204		145	— — — — — adoucis, étamés, zingués

Gebrauchtarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Même période de l'année passée	Menge Quantité		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
	Metalle (Fortsetzung)							Métaux (suite)
293	Waren aus Schmiedeseisen, feine: polirt, bemalt etc.	224		180	55	69		Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294	— — — — — emailirt	54		234	94	48		— — — — — émaillés
301	Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken etc.	390		320	456	846		Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302	Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt etc.	1,553		1,769	455	9		Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.
305	Kupferschmied-, Rot- und Gelbgiessewaren	252		249	12	13		Chaudronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton
309	Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen etc.	79		58	4	1		Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
312	Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	1,602		1,476	8	3		Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
315	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	795		448	2	11		Étain en barres, saumons, plaques, débris
		kg netto		kg netto	kg netto	kg netto		
319	Gold, unbearbeitet	314		505	51	76		Or non ouvré
320	Gold, gemünzt	88		79	140	65		Or monnayé
321	Silber, unbearbeitet	2,882		4,412	640	625		Argent non ouvré
322	Silber, in Münzen	16,499		9,007	19,295	7,316		Argent monnayé
324	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	383		874	212	276		Or, argent, platine, laminés, etc.
327	Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	771		526	200	270		Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
	Mineralische Stoffe	q netto		q netto	q netto	q netto		Matières minérales
339	Schiefer in Fliesen oder Platten	11		10	2,246	1,885		Ardoises en dalles ou tables
349	Hydraulischer Kalk	15,352		16,229	3,417	3,546		Chaux hydraulique
350	Roman-Cement	18,786		20,221	53	66		Ciment romain
351	Portland-Cement	24,366		17,412	412	377		Ciment de Portland
359	Steinkohlen	738,726		769,618	—	—		Houille
360	Braunkohlen	8,960		9,812	—	—		Lignite
361	Coaks	75,638		49,243	2,969	1,168		Coke
362	Briquettes	198,192		123,347	27	38		Briquettes
363	Asphalt und Erdharze	1,207		998	17,568	17,568		Asphalte et bitumes
365	Petroleum und Petroleumdestillate	36,567		42,437	—	—		Pétrole et produits de sa distillation
366	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	2,640		3,391	20	—		Autres huiles minérales ou de goudron
	Nahrungs- und Genussmittel							Comestibles, boissons, tabacs
367	Schweineschmalz	1,425		800	1	—		Saindoux
368	Butter, frisch	1,481		1,006	155	107		Beurre, frais
369	Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.	433		303	2	2		Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
370	Cacaobohnen und -Schalen	2,515		1,314	—	—		Fèves et pellicules de cacao
372	Chocolade	2		10	390	433		Chocolat
373	Eier	4,157		3,998	3	6		Oeufs
374	Eis	697		107	285	27,869		Glace
378	Zuckerbäckerwaren	95		94	349	224		Confiseries et pâtisseries
383	Fleisch, frisch geschlachtetes	606		1,193	624	617		Viande de boucherie, fraîche
385	Geflügel, lebendes	1,196		1,167	10	12		Volailles vivantes
386	Geflügel, getötetes	2,137		2,214	9	15		Volailles mortes
387	Wildpret	281		287	3	5		Gibier
388	Wurstwaren (Charcuterie)	250		220	8	6		Charcuterie
390	Obst, frisches	7,437		7,705	833	347		Fruits secs
394	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	188		464	35	140		Fruits secs ou tapés
396	Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung	186		177	—	—		Raisins secs pour la fabrication du vin
397	Orangen, Citronen	315		286	—	—		Oranges, citrons
399	Kartoffeln	4,684		6,336	267	93		Pommes de terre
400	Gemüse, frische	6,412		7,201	112	55		Légumes frais
404	Weizen	236,261		296,791	12	12		Froment
406	Hafer	24,546		39,544	38	3		Avoine
407	Gerste	4,203		1,218	100	2		Orge
409	Mais	54,411		27,058	21	2		Mais
413	Reis in Hülsen	1,380		797	—	—		Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	3,469		2,980	32	—		Riz en grains décortiqués
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	7,707		9,457	387	21		Gruau, semoule, etc.
416a	Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten	16,835		22,799	—	533		Farine de céréales, de mais, ou de légumes à cosse
422	Hopfen	60		60	—	—		Houblon
423	Kaffee, roher	5,734		6,802	—	—		Café brut
425	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	394		268	54	77		Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	143		400	—	—		Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	521		543	59	72		Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	91		298	19,794	19,281		Fromage à pâte dure
429	Malz	20,723		15,272	60	—		Malt
431	Milch, kondensirte	—		—	14,485	13,455		Lait condensé
438	Kindermehl	7		2	1,514	1,187		Farine alimentaire
441	Rohtabak, Saucen etc.	3,986		2,668	279	223		Tabac brut, sauces, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	33		28	67	39		Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	79		93	186	181		Cigares et cigarettes
447	Roh- und Kristallzucker; Pilé; Déchets; Trauben- zucker, in fester Form	22,125		24,808	—	—		Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.	9,980		13,065	—	—		Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	2,587		4,728	—	—		Sucre coupé ou en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc.	126		152	22	42		Vin en bouteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen	108		91	113	142		Vins mousseux en bouteilles
463	Liqueurs	32		46	130	118		Liqueurs
464	Wermut	42		32	447	198		Vermouth
		HI		HI	HI	HI		
450	Bier und Malzextrakt in Fässern	6,424		5,939	618	806		Bière et extrait de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	29,297		42,502	281	168		Vin en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publiziert.)	—		—	—	—		Esprit de vin, alcool, en fûts (Ne figurera que dans le tableau trimestriel.)
461	Branntwein, Cognac etc., in Fässern	175		340	35	24		Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
	Öle und Fette	q netto		q netto	q netto	q netto		Huiles et graisses
465	Olivenöl in Fässern	409		411	—	—		Huile d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern	969		1,131	2	1		Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	898		906	—	—		Huile de lin, brute, en fûts
468	Andere fette Öle in Fässern; Pflanzenwachs	3,154		2,360	—	—		Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	1,124		728	101	142		Suif
474	Seifen, gewöhnliche	1,741		1,947	25	13		Savons ordinaires
475	Seifen, parfümirte	81		48	6	6		Savons parfumés
	Papier							Papier
476	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	1		—	2,743	5,074		Matières fibreuses, à l'état humide
477	— — — — — getrocknet	1,086		925	5,265	1,619		— — — — — à l'état sec
478	Packpapier, gemeines, etc.	690		394	214	135		Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungs- papier: einfarbig	981		633	550	213		Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
483	Pappendeckel, gemeiner, grauer, etc.	461		659	34	70		Carton ordinaire, gris, etc.
485	Buchbinder- und Cartonagearbeiten	209		177	37	44		Ouvrages de relieur et cartonnages
	Baumwolle							Coton
488	Baumwolle, rohe	10,412		6,605	—	—		Coton en laine
489	Baumwollabfälle	1,190		927	1,600	1,697		Déchets de coton
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	22		69	2,143	1,876		Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	26		46	1,396	1,153		Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40
493	Garne, gewirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt	448		436	78	71		Fils, retors: gazés ou non
494	Garne, gebleicht: einfach oder dublirt	4		13	131	67		Fils, blanchis: simples ou doublés
495	Garne, gefärbt: einfach	151		179	863	901		Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: dublirt	36		66	12	15		Fils teints, doublés

Gebrauchstaxif Taxif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Nature de la marchandise	
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur			
		Nr.	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.		q netto
	Baumwolle (Fortsetzung)							Coton (suite)	
498	Glatter Tüll, roh	120		189		10		Tulle uni	
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	795		1,117		2,430	1,822	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m ²	
500	— leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	1		—		48	33	— — — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²	
501	— — mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²	24		34		62	123	— — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²	
502	Gebleichte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	145		130		168	109	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²	
503	— — — leichtere	9		25		62	76	— — — légers	
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ²	58		49		1,720	1,665	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m ²	
505	— — — leichtere	4		3		55	23	— — — légers	
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	397		507		414	577	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²	
507	— — — leichtere	16		21		31	63	— — — légers	
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	521		329		1,095	1,091	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²	
509	— — — leichtere	8		12		355	237	— — — légers	
513	Plattstichgewebe, roh	1		1		6	10	Plumetis, écrus	
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	28		14		121	117	Plumetis, blanchis, etc.	
522	Bänder und Posamentirwaren	66		58		35	25	Rubanerie et passementerie	
523	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc.	—		—		552	589	Broderies au crochet: rideaux, etc.	
524	Andere Kettenstichstickereien	1		—		35	37	Autres broderies au crochet	
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	2		1		1,187	1,347	Broderies à la mécanique: garnitures	
526	Tüllstickereien	—		1		14	7	Broderies sur tulle	
527	Andere Plattstich-Stickereien	—		1		324	255	Autres broderies à la mécanique	
528	Handstickereien	3		1		3	2	Broderies à la main	
529	Spitzen	13		10		2	3	Dentelles	
	Flachs, Hanf etc.							Lin, chanvre, etc.	
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	325		392		74	111	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts	
534 a	Garne aus Hanf bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	83		178		3	7	Fils de chanvre jusqu'au n° 10, écrus, etc.	
534 b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	17		11		2	10	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écrus, etc.	
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	373		232		22	29	Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.	
541	Packtuch aus Jute etc.	951		1,436		—	—	Toile d'emballage de jute, etc.	
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm ²	182		65		33	26	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm ²	
543	Jutegewebe	9		—		—	—	Tissus de jute	
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	135		145		—	7	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils " " "	
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	242		219		18	16	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.	
	Seide							Soie	
558	Déchets	403		857		452	390	Déchets	
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	989		844		134	101	Bourre de soie, peignée	
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	239		522		105	78	Soie écrue, non moulinée (grège)	
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	36		30		24	52	Bourre de soie, non moulinée	
562	Organzine und Trame	1,080		1,463		298	546	Organsin et trame	
563	Floretseide, roh: gezwirnt	30		24		684	664	Bourre de soie, moulinée	
564	Seide, gefärbt	4		5		54	76	Soie teinte	
565 b	Gefärbte Resten- und Ausschusseide	6		1		3	3	Restes et rebuts de soie teinte	
565 a	Floretseide, gefärbt	3		1		6	11	Bourre de soie, teinte	
566	Nähseide, Stickeide etc.: roh	—		2		20	28	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue	
568 a	Cordonnet etc.: gefärbt	1		1		11	16	Cordonnet, etc.: teint	
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	10		4		12	13	— sur bobines, etc., pour la vente en détail	
569	Seidenbeuteluch	—		—		25	26	Gaze à blutoir	
570	Gewebe von reiner Seide	30		40		866	1,013	Tissus de soie pure	
572	Gewebe von Halbseide	33		59		502	392	Tissus de mi-soie	
575	Bänder von Seide	18		20		54	115	Rubans de soie	
576	Bänder von Halbseide	24		45		1,046	1,197	Rubans de mi-soie	
579	Stickereien	1		1		19	46	Broderies	
580	Spitzen	4		4		3	6	Dentelles	
	Wolle							Laine	
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubirt	189		86		814	818	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés	
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	2,009		1,689		41	28	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds	
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	2,191		1,634		58	44	— — — légers	
607	Stickereien und Spitzen	11		5		9	16	Broderies et dentelles	
	Kautschuk							Caoutchouc	
616	Elastische Gewebe	12		14		189	175	Tissus élastiques	
	Stroh etc.							Paille, etc.	
621	Tressen	165		100		105	59	Tressas	
622	Feine Waren	4		4		30	26	Ouvrages fins	
	Konfektion							Confection	
623	Baumwollene Leibwäsche	22		17		8	5	Lingerie de coton	
624	Baumwollene Corsetten	69		72		—	—	Corsets de coton	
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	102		85		4	4	Autres objets confectionnés de coton	
626	Leinene Leibwäsche	28		30		1	—	Lingerie de lin, etc.	
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	42		35		1	1	Autres objets confectionnés de lin, etc.	
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	16		18		1	6	— — — de soie ou mi-soie	
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	585		403		11	5	Objets confectionnés de laine ou milaine	
632	Wirkwaren aus Baumwolle	201		165		100	87	Bonneterie de coton	
634	— — — Halbseide	3		3		59	54	— de soie ou mi-soie	
635	— — — Wolle oder Halbseide	377		312		168	125	— de laine ou milaine	
	Tiere und tierische Stoffe	Stücke pièces		Stücke pièces		Stücke pièces		Stücke pièces	Animaux et matières animales
651	Pferde	516		578		113	163	Chevaux	
656	Ochsen	1,885		2,953		49	69	Bœufs	
658	Kühe, geschaufelt	295		458		1,690	742	Vaches avec dents de remplacement	
659	Rinder, geschaufelt	56		180		180	250	Génisses avec dents de remplacement	
660	Jungvieh, ungeschaufelt	268		532		98	76	Jeunes bêtes sans dents de remplacement	
661	Maskälber	1,530		1,391		303	304	Veaux gras	
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	341		278		97	88	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.	
663	Schweine über 60 kg Gewicht	1,087		2,200		1,097	1,241	Porcs pesant plus de 60 kg	
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	464		1,081		420	484	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.	
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	481		399		3,687	3,367	Cuir bruts, verts, salés, desséchés	
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	245		251		1,390	594	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées	
	Thonwaren							Poteries	
694	Dachziegel, roh	8,514		10,769		380	422	Tuiles brutes	
696	Feuerfeste Steine	4,984		6,136		62	46	Briques, réfractaires	
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	13,201		15,324		4,832	3,083	Briques, dalles, carreaux: bruts	
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	426		213		—	3	Catelles et poeles en catelles montés	
704	Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig	1,474		1,184		—	—	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolore	
705	— — — geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	518		261		—	—	— — — ardoisés, etc.: unis, can-	
709	Töpferwaren, gemeine	1,015		593		159	175	Poterie commune	
710	— — — feine	756		890		314	270	Poterie fine	
711	Porzellan	425		299		3	12	Porcelaine	